

1905-11

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er kun dateret "d. 11te". Den fest, som Laura Warberg har deltaget i, må være Thora og Wilhelm Branners datters dåb. Hun blev født 8. marts 1905.

General comment:

Astrid Warberg-Goldschmidt lånte formodentlig Laura Warbergs lejlighed på Sortedams Dosseringen i København, mens Laura Warberg deltog i dåbsfesten i Odense. Sidsel var pige i huset hos Laura Warberg. Dåbsbarnet må have været Thora og Wilhelm Branners førstefødte, Bodild, og Thoras adoptivfar, Hempel Syberg, lagde hus til festen.

Det vides ikke, hvem Kaufmann, Meyer, Helga og Johanne G. var.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Sidsel -

Julie Brandt

Bodild Branner

Ellen Branner

Vilhelm Branner

Alhed Marie Brønsted

Louise Brønsted

Alfred Goldschmidt

Drude Jørgensen

Alhed Larsen

Johannes Larsen

Christine Mackie

Hempel Syberg

Andreas Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0891

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet i brevet:]

Kjerteminde d. 11te

Kære Astrid!

Jeg blev meget betuttet over Dit Brev i Dag, for Sidsel er sikkert rejst for flere dage siden. Nøglerne er hos Madam Str[ulæseligt] Ryesgade No 1 3; Nøgle[ulæseligt] bad jeg Sidsel sætte ovenpaa Skabet i Sovekamret og der er vist Nøglen til Symaskinen. Hvis ikke, saa er der 2 Nøgler under Papiret i den 3_de_ øverste Skuffe i Chiffonnièren, den ene er til Konsolen ved Portièren og saa er den maaske i den Skuffe. Kaufmann klippede Thoras Bleer, bed ham om det; der skal ingen Baand i. Der er absolut ingen Optegnelse om Børnetøj paa Værelset elles har været, mens jeg har boet der, men Kaufmann veed jo Besked om alting; de er saa flinke. Tak for dit forrige Brev lille Putte, jeg vilde have skrevet til Dig i Morgen, i Dag hygger vi og i Gaar var jeg saa sløj og træt efter de 4 anstrængende Dage paa Erikshaab og Festen i Odense, der var meget vellykket. Der kom flere Telegrammer bl.a. fra Las og Be fra Gedser; det var jo kedeligt Du ikke fik skrevet. Pigen var henrivende i sin fine Kjole med blegrøde Baand; Thora i en ny lys [ulæseligt] som Wilhelm havde valgt afsendt, den blev syet i Odense. Fru Drude og hendes Mand, Vesterdal (Hempel Dede Syberg Faddere) [Ulæseligt] Meyer med Forlovede fra Kbh. Fra hver var der 2 smaa Naale til den lilles [ulæseligt] samt et Brev fra Kusine Alhed meget sjov sat sammen. Børnene her er søde, Du skal nok få et Brev herfra en Gang til, men skriv saa fint et Brevkort om hvor Du er. Du holder vel næppe af at gaae alene der og er Sidsel ikke rejst, saa maa hun være lige ved hun skulde jo nødig ofre noget af sin Ferie. Naar Johanne G. er bortrejst saa tænker jeg mig, Du indtager hendes Plads der, men[ulæseligt] jo ligefuldt [ulæseligt] hen hos mig og [ulæseligt]. Hermed et Par Breve, da jeg mangler Tid til at skrive mere i Dag; jeg skal ned med Breve og saa stryge igen. Jeg var oppe før 7 i Morges og [ulæseligt] først; jeg ligger i Sovekamret sammen med Børnene, Myg, Fluer, Ørentviste, Edderkopper m.m. Chr. er syg af Angst for Kryb. I Aftes var hun til The hos Sybergs, jeg havde i Sinde at staae op at hjælpe hende at indfange Ørent. men saa kom hun med herind [ulæseligt]. Chr. rejser paa Fredag ned til Tutte Dagen efter til Snøde; jeg er glad for hende de Dage her. Nu gaaer Du da endelig op til Ta[ulæseligt] og giver hende Din Adr: Jeg har fortalt hende at hendes Veninde har intet Renommé som Læge, derfor tager Du en anden. Hun fandt dette i sin Orden. Hvor kedeligt at Alfreds Rejse ikke blev i August, naar Chr. og jeg er dernede! Saa yndigt vi kunde have haft det! Jeg har faaet et Par ord fra Muk fra Landeryd, hvortil de var

ankommen i god Behold. Wilhelm havde saa ondt af Muk i den sidste Tid, han gav hende en hel Del Kakao og Chcolade med. Adr: er jo. Båxhult, pr. Landeryd – Småland. Hun vil være henrykt ved Breve. – De gamle Lagner Du havde liggende i et af Skabene. Du tør maaske nok ligge der, om ogsaa Sidsel er væk.- Er Pan der, kan hun jo ligge hos Dig eller Helga? Saa faaer jeg et Par Ord paa Torsdag Morgen.

Kærlig Hilsen! Jeg skal skrive samme Dag jeg faaer fra Dig.

Mor.

Skuddene kan nok taale **lidt** Morgensol.

Vild Du lade Brevene ligge hos mig?

Thereminde d. 11^{de}
Thore Schindt!
Jeg blev meget bekvæmlig over
dit Brev; idet for Løbet er sikkert
reft for flere Dage siden. Nøglerne
er hos Haderen. Ganske Pnyls-gald
N: 13. Nylig har jeg ladet
sætte i en ny Skuffe. I den Skuffe
og der er vist Nøglerne til Kvartern
Hori. M. Sae er der Nøglerne med
Papiret i den 3^{de} aenske Skuffe. Til
Papiere, der er et til Kvartern
med Parkieren og der er der maaske
i den Skuffe. Hanfinan Skuffe
Thores Brev, bed ham om det, der
skal ind i Brevet. Der er absolut
ingen Spørgsmaal om Brevet
jeg tænker eller har været med til
har hørt det, men Hanfinan gæder
vi tænker sin Aktid; det er en Skuffe.
Tak for dit spørgsmål, jeg ville meget
de have skrevet til dig. Højest vil
skrive sig; Gæst der jeg såe sig
og det efter det Hamborgens Dage
Jeg tænker at det er det. Der var
der var meget uheldigt. Der var
flere Telegrammer til. Jeg har
jeg Gæder. Det var jo Bedst at
til skrevet. Gæst der der var.
sin fange Hall med Brevet
Brevet; Thore i en ny Skuffe.

Som Wilhelm havde vaeret af seent
der blev sagt i Ugent. Der vunde
g. her da kendt Vedsted (Horsens
Vedstede Lyngby Taastrup) - Hver
Neger med forlovet sig. Der var
var der 2 andre saale til den lille
samt et brev fra Thine. Hver
get sig sat sammen. - Børnene
her og søde. Der skal nok faa
herfor en "Gang" ingen skil
find et Brev fra en hogs
Der havde vel været af at
alle der og er. Løst. Hver
saa maaske. I versigt med
Hver skulde i med sig af
af sin tent. No. Johann. G.
hvert det saa hentes. Hver
indtæger her da. Hver
saa i ligetil at gaa her
og sig. Hver et 10. Hver
Hver sig med her til at
mer i det. Hver skal med
Brev og sig sig. Hver
oppe for. Hver sig sig
ligger i. Hver sig sig
med Børnene. Hver
Grenlands. Hver sig sig
Hver sig sig af her sig sig
Hver sig sig sig sig sig sig
bergs sig sig sig sig sig sig

af og hjælpe hende at indfange
Hend. siger, see Doms Brev
med hende hentykt - det old!
Hr. rejser sig tidlig med det samme
dage, efter til Sverige; og er der
for hende de dage her. Hr. gaar
der de endelig op til samst og
giver hende sin hnd. for hnd.
forhald hende at hende hende
de kan nu det Begrebne som
Lagt, derfor hager disse, anden.
Hans for det dille i sin Chanc.
Hans Bedragt, at hende rejse
ikke blev i Tyskland, naar Hr. og
for ender med. "Ja gudskelov
i hende, hnd. hnd. old!"
for hnd. hnd. et for hnd. hnd.
for Landet, hnd. hnd. hnd.
anden hnd. hnd. hnd. hnd.
hnd. hnd. hnd. hnd. hnd.
idag idet sid kan for hnd.
en hnd. hnd. hnd. hnd. hnd.
med. hnd. hnd. hnd. hnd.
Landet - Tyskland.
Hans dit vore hnd. hnd. hnd.
- de gamle Lages for hnd.
ligger i et af hnd. hnd.

BB0891
maatte nok legge der, som
egte Tiduel er vakk. — Er
Gunn der, som hun i legge
over dig, eller Helga? See faer
jeg et Gas Ord paa Torisdag
Morges.

Therly Julien. Jeg skal
skrive sa mange dig faer
for dig.

Mor.

Spandene som nok baale
liet Morgens.

Vil du baale kvenne legge
over mig?